

28 August 2023

Provisional



**OLLSCOIL NA
GAILLIMHE**

**UNIVERSITY
OF GALWAY**

Discipline of French

Undergraduate Booklet 2023-24

FIRST ARTS

THE DISCIPLINE

TEACHING STAFF AND THEIR RESEARCH INTERESTS

THE B.A. PROGRAMME

IMPORTANT NOTES

1. LINGUISTIC COMPETENCE
2. MEDICAL CERTIFICATES IN CASES OF ILL-HEALTH
3. SUBMISSION OF ESSAYS
4. ALLOCATION OF MARKS IN FRENCH (ARTS)

First Arts French 2023-24 Course Outline

The 2023-24 booklet is valid for that session. Whilst every effort is made to ensure the contents of the booklet are accurate, the booklet is issued for the guidance of students and staff only. The Booklet is not an offer to supply courses of study nor is it in any way to be construed as imposing any legal obligation on the University to supply courses either at all or in part in respect of any subject. No guarantee is given that courses, syllabuses, fees or regulations may not be altered, cancelled or otherwise amended at any time. The Booklet confers no rights on any student registered for the Session 2023-24.

UNIVERSITY OF GALWAY

FRENCH

School of Languages, Literatures & Cultures

Arts Millennium Building (2nd Floor)

Tel ++ 353 (0)91 492397

french@universityofgalway.ie

www.universityofgalway.ie/french

HEAD OF DISCIPLINE:

Dr. Máire Áine Ní Mhainín

Room **AMB-2020**, Ext. 3397, mary.mannion@universityofgalway.ie

ADMINISTRATOR:

Ms. Emer O'Flynn

Room **AMB-2013**, Ext. 2397, french@universityofgalway.ie

FIRST YEAR COORDINATOR:

Dr Maura Stewart

Room **AMB-2031**, Ext 2260, maura.c.stewart@universityofgalway.ie

**COMHORDAITHEOIR,
FRANCIS TRI GHAEILGE:**

Ms. Róisín Masson

Room **AMB-2028**, Ext. 3802, *TBC*

**SECOND YEAR COORDINATOR
(Outgoing ERASMUS Coordinator)**

Dr. Catherine Emerson

Room **AMB-2023**, Ext. 3801, catherine.emerson@universityofgalway.ie

FINAL YEAR COORDINATOR

Dr. Sara-Louise Cooper

Room **AMB-2012**, Ext. 2123, sara-louise.cooper@universityofgalway.ie

**LECTURER:
(Commerce)**

Mr. Ruadhán Cooke

Room **AMB-2019**, Ext. 3398, ruadhan.cooke@universityofgalway.ie

**LECTURER:
(Biotechnology & Science; First Arts)**

Dr. Ornaith Rodgers

Room **AMB-2021**, Ext. 3800, ornaith.rodgers@universityofgalway.ie

**SENIOR LECTURER:
(MA Translation Studies
Evening Diploma in French, Law,
BA Global Languages)**

Dr. Máire Áine Ní Mhainín

Room **AMB-2020**, Ext. 3397, mary.mannion@universityofgalway.ie

***(Evening Diploma, Applied French, Arts)* LECTURERS:**

Dr. Marie Blom, Room **AMB-2029**, Ext. 2395

Dr. Coralline Dupuy, Room **AMB-2022**, Ext. 3089

Ms. Sylvie Mossay, Room **AMB-2029**, Ext. 2395

**LECTEURS/LECTRICES / LANGUAGE ASSISTANTS
*(Room AMB-1005, 1st floor, Ext. 3396)***

Léa ALIX

Maxime CHORT

Clothilde DUMAS

Louise REGNIER

Discipline of French - Teaching Staff and their research interests

Dr. Marie Blom, M.Litt, PhD

Translation Studies; Theatre Translation; Translating Hiberno-English; French Language and Culture

Dr. Sara-Louise Cooper, BA, MSt, PhD

Literature and migration, French Caribbean literature, autobiography, comparative literature, world literature, women's writing

Mr. Ruadhán Cooke, MA, LLB, DEA

French for Specific purposes (Business, Legal and Contemporary Issues in French), Francophone literature, Sport in the French media (Sports journalism and the Tour de France)

Dr. Coralline Dupuy, PhD

Children's Fiction, Gothic Literature, Detective Novels

Dr. Catherine Emerson, BA, MSt, PhD

Medieval literature (in particular Fifteenth-century Literature and History), the Mémoires of Olivier de La Marche, Historiography, the Manneken Pis as Belgian regional icon, the editions of Denis Sauvage

Dr. Máire Áine Ní Mhainnín, MA, PhD

Translation Technology, Literature and spirituality, New Technologies and Language Learning, Québec Literature

Ms. Sylvie Mossay, LèsL, MA, HDipEd

Belgian Comics, current research on Hergé's work, Educational Technology, German Literature, in particular Gert Hofmann

Dr. Eamon Ó Cofaigh, MA

Regionalism and France, The development of space in 20th-Century France, Minority languages in France, 20th-Century French culture, French modernity, French tourism and recreation

Dr. Ornaith Rodgers, PhD

Gender and Language, Second Language Acquisition and Language for Specific Purposes

Dr. Maura Stewart, BA, MA, PhD

France-EU relations, French presidential elections, political and media discourses

Discipline of French in the College of Arts

French was initially introduced in 1849 as a subject offered in the Department of Modern Languages. Some sixty-eight years later, following the establishment of the Professorship of German (1917), French became part of the Department of Romance Languages, which later divided into three fully autonomous departments with the appointment of separate professors in Spanish (1968) and in Italian (1995). In 2007 the Department became a constituent discipline of the *School of Languages, Literatures and Cultures*.

The Discipline has at present a teaching staff of seven permanent academics, four part-time assistants and four native language assistants. The Discipline also avails of the services of regular visiting lecturers from French, Belgian and Canadian universities. French is offered to Arts students reading for the B.A., M.A., M.Litt. and Ph.D. degrees. French is also taught on degree programmes in other faculties at University of Galway: B.Comm/French, B.Sc. (Biotechnology), B.Sc. and all Undergraduate Law degrees.

General Statement on the College of Arts

The College of Arts studies mainly those fields of activity such as language and literature, history and philosophy which have humankind as their centre. The social and behavioural and mathematical sciences are also studied in the College. The aim of the College's teaching is to develop in students the capacities for critical analysis, for the assessment of probabilities and for the solving of problems. At the same time students of the College may be equipped with more tangible skills, such as the command of foreign languages or experience in computer applications. They are also trained to greater proficiency in the communicative skills.

The College of Arts is the largest of the seven Colleges at the University of Galway and caters for more than 3,500 of the 9,000 students currently enrolled. Most of this student body is Irish, hailing from all corners of the country, but it also includes an ever-increasing number of overseas students, mainly from E.U. countries and North America.

THE B.A. PROGRAMME

Entry to College of Arts (B.A. Full-time Programme)

Admission requirements

The minimum academic requirements for admission to the College of Arts are a pass in at least six subjects (including Irish, English and another language) at the Leaving Certificate Examination with at least Grade H4 (Higher Level) in two subjects and at least Grade H7/O6 (Higher or Ordinary Level) in the remaining four subjects. Applicants may present the results of other examinations to satisfy the minimum entry requirements. Details are available from the Admissions Office. Candidates are selected in accordance with the College's selection scheme, a copy of which may be had on request from the Admissions Office.

Mature students

A number of places are reserved to facilitate the admissions of students wishing to be matriculated by reason of mature years (23 years of age on 1 January of the calendar year of entry to the College) and of matriculated students who have been some years away from school. Applications should be made in the normal way to the Central Applications Office.

Structure of the B.A. Degree

The length of the full-time day programme leading to the Degree of Bachelor of Arts in a language is four years. The BA Global Experience and BA (Global Languages) four-year programmes incorporate a year abroad. Separate arrangements are in place for students following the BA Connect programmes with a language.

More than twenty subjects are on offer in First Arts, from which three must be selected. The subjects are organised in seven groups and only one subject from any given group may be selected. A list of the subject groupings is given below.

At Second Arts and continuing to final year, two of the subjects successfully passed to the requisite level at First Arts are pursued and completed before the B.A. Global Experience degree is awarded. The full-time day programme leading to the B.A. is an honours programme, i.e. there are no separate pass and honours streams.

Grouping of Subjects

Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	Group 7
French	Legal Studies	Classics	English	Sociological & Political Studies	History	Italian
Archaeology	Psychology	Geography/Tíreolaíocht	Economics	Information Technology	Spanish	Philosophy
Mathematics	Celtic Civilisation	German		Léann an Aistriúcháin		Gaeilge
	Performance & Screen Studies	Léann na Cumarsáide				
	Intl Development	Modern Irish Culture (Literature & Music)				
		Global Media				

*Students on the *BA Connect* programme should consult the College of Arts webpage for the grouping of subjects which apply to them as they differ from those outlined above.

Aims of the Course

The aims of French courses in the College of Arts are to provide students with a sound command of both the spoken and written language, to provide them with an introduction to French literature and society from the Middle Ages to the present day, and in addition introduce them to the main French-speaking countries in the world.

IMPORTANT NOTES

1. Linguistic competence

The attention of students is drawn to the Special Regulation of the College of Arts which stipulates that: "**No candidate shall be deemed to have passed an examination in a language who does not satisfy the Examiners as to his/her linguistic competence.**" Attention is drawn therefore to the importance of providing evidence in examinations of **linguistic competence**.

In addition to 1BA, in 2BA and 3/4BA attention is drawn to the importance of providing evidence in examinations of **linguistic competence**, particularly with regard to achieving a satisfactory standard in both **Written Language** (*Thème, Version, Expression écrite*) and in **Oral Language**, and to the importance of regular attendance at written language, TD, laboratory and other classes.

2. Medical certificates in cases of ill-health

When a candidate's ill-health may have affected subsequent performance adversely during the academic year and prior to or during examinations, it is of considerable importance that proper medical certification of the condition will have been provided to the discipline at the time of the occurrence.

3. Submission of essays

All essays must be submitted by the date due, which will be confirmed when the title is set. Extensions may be granted **in exceptional circumstances** after consultation with the course lecturer.

- Essays submitted after the due date which have not been granted an extension IN ADVANCE will have their mark automatically reduced by 2% per day (including days of the weekend) for 14 days from the deadline.
- Essays for which no extension has been granted and which are submitted more than 14 days after the deadline will receive a mark of 0%.

Prior to submission, students must ensure that they have kept a second copy (printout or photocopy) of their essay for their records.

4. Allocation of Marks in French (Arts)

<u>First Arts</u>	TOTAL = 20 ECTS	%	ECTS
Semesters 1 & 2	<u>FR1100</u> INTRODUCTION TO FRENCH LANGUAGE & CULTURE	75	15
Semester 2	<u>FR1101</u> INTRODUCTION TO FRENCH LITERATURE IN CONTEXT	25	5
<u>Second Arts*</u>	TOTAL = 30 ECTS	%	ECTS
	Language, continuous assessment, oral	33	10
	Literature & Culture S. I	33	10
	Literature & Culture S. II	33	10
<u>Third Arts</u>	TOTAL = 30 ECTS	%	ECTS
	Language, continuous assessment, oral	33	10
	Literature & Culture S. I	33	10
	Literature & Culture S. II	33	10

5. Calculation of final degree results

Your final degree result will be based on the marks you get in second year **AND** final year combined.

*Second year is weighted at 30%, and so, while it is not as important to your final mark as final year, it is important that you do as well as you can in this year. You can find out more about this and many other university rules by consulting the University of Galway's Undergraduate *Marks and Standards* document, available on the University of Galway website.

FIRST YEAR FRENCH 2023-24

<u>Course</u>	<u>Semester</u>	<u>Contact hours/weekly</u>	<u>ECTS</u>
FR1100	1 & 2	4	12

Course title: **French Language**

Lecturers: Dr. M. Stewart, Dr. Ornaith Rodgers, Ms Róisín Masson and three Language Assistants.

Course description: This course builds on the knowledge of French acquired before entry to university. Classes offer practice and consolidation in the spoken and written skills of the language.

Prerequisites: H4 (Higher Level) in the Leaving Certificate or an equivalent attainment.

Min./max. no. of students: The class is routinely split into groups for written and spoken language classes.

Teaching and learning methods: A range of oral, aural and written exercises are employed, supplemented by spoken classes. Written work is prescribed on a regular basis.

Methods of assessment and examination: Please refer to instructions in language booklet available at the beginning of term.

Languages of instruction: English and French; Gaeilge agus Fraincis (roghnaíoch).

Fraincis trí Ghaeilge: Tá rang roghnach ar fáil do mhic léinn ar mhian leo an teanga a dhéanamh trí mheán na Gaeilge.

Core texts: J. Morton, *English Grammar for Students of French* (Olivia & Hill Press, 2013). *Collins-Robert French-English, English-French Dictionary* (or Harraps or Oxford dictionary); French Verb book, In-house Booklet (texts and exercises).

<u>Course</u>	<u>Semester</u>	<u>Contact hours/weekly</u>	<u>ECTS</u>
FR1100	1	2	3
FR1101	2	2	5

Course title: **French Culture, French Literature in Context**

Lecturers: Dr. Sara-Louise Cooper, Dr. M. Stewart, Dr. M.A. Ní Mhainnín

Course Description: The works studied in these 1BA courses are chosen on the basis of their linguistic accessibility and their literary interest. The short novel and the anthology of short French-language texts on *La France multiculturelle* (multicultural France) are designed to offer an introduction to aspects of twentieth-century French literature and society. These will be preceded by short courses introducing you to the key terms and concepts you will need to make sense of culture in France and the Francophone world, with a particular focus on media in its historical, political and social contexts.

Prerequisites: There are no formal prerequisites.

Min./max. no. of students: Class size restrictions are not in force. The class is routinely split into groups for text-based tutorials in French.

Teaching and learning methods: Lectures and Tutorials.

Methods of assessment and examination: Please refer to instructions in language booklet available at the beginning of term.

Canvas

Lecture material will be made available through Canvas. In addition, course announcements will be made through its mailing list. It is therefore very important that you make sure that you are registered for Canvas and that you access your account on a daily basis.

Classes

Language classes: These classes focus on a variety of language exercises, including text study, grammar and translation. Please note that the language classes are available through Irish. Students will be assigned to language groups to practise grammar exercises related to the grammar lecture and will study a range of texts for comprehension, discussion and translation.

Significant Events Lectures: These lectures will deal with significant moments in French history, literature and society that have become part of the French national myth. An understanding of these moments is central to the study of contemporary France. Thus, these lectures will also support the themes and works explored in the culture and literature lectures. Students will have the opportunity to strengthen their aural skills in French in a listening comprehension exercise. They will be also invited to practise their written French in an essay, make links between the lectures and discuss the significance of the subjects that they have studied.

Culture & Literature Lectures

Two areas are covered in each semester:

Semester 1: An introduction to Contemporary French Culture
An introduction to Contemporary French Media

Semester 2: The study of a novel, *L'Etranger* by Albert Camus.
An introduction to *La France multiculturelle* (multicultural France)

Tutorial classes: Tutorials take place in small groups. They require active participation because they are aimed at improving oral fluency and practising spoken French. Half the classes are based on general conversation topics. The remaining tutorials are based on the cultural and literary content studied.

Academic Dates: 2023-24 (provisional)	
Semester 1	
Start of Teaching	Monday, 18 th September
End of Teaching	Friday, 24 th November (10 weeks of teaching)
Study week	Monday, 27 th November to Friday, 1 st December
Semester 1 exams start	Monday, 4 th December
Semester 1 exams end	Friday, 15 th December (10 days of exams)
Christmas Holidays	From Saturday, 16 th December 2023
Semester 2	
Start of Teaching	Monday, 8 th January 2024
Reading Week	Monday, 12 th February – Friday, 16 th February 2024
End of Teaching	Thursday, 28 th March (11 weeks of teaching)
Study Week	Monday, 8 th April to Friday 12 th April
Semester 2 Exams Start	Monday, 15 th April
Semester 2 Exams End	Wednesday, 1 st May (13 days of exams)
Autumn Repeat Exams	Tuesday 6 th - Friday 16 th August (9 days of exams)
Holidays	Easter: Good Friday: Friday 29 th March to Easter Mon. 1 st April 2024
	Bank Holidays: Monday 30 th October 2023
	St. Brigid's Day: Monday 1 st February 2024
	Monday 18 th March 2024 / Monday 6 th May 2024
	Monday 3 rd June 2024 / Monday 5 th August 2024

Year Abroad (Erasmus)

Students who wish to study French can do so as part of the B.A. (Global Experience) GY129, the BA (Global Languages) or as part of denominated degrees. For the first two of these programmes, it is compulsory to spend an academic year abroad. Depending on the subjects studied, this may take the form of an entire year in one place, or of two semesters in different placements. Students studying denominated programmes may spend a single semester abroad, with the other semester spent on activities relevant to their programme of study.

Only in very exceptional circumstances can a student enter final year in French without spending at least a semester in a country where French is spoken (usually France or Belgium) and even then, a minimum period of residence is required.

The most common way for students to complete their residence abroad is as part of the Erasmus study programme. The discipline of French has Erasmus exchanges with universities in the following towns: Aix Marseille, Angers, Avignon, Besançon, Brest, Brussels, Clermont-Ferrant, La Rochelle, Liège, Lorient, Louvain-la-Neuve, Nice, Poitiers, Rennes, Strasbourg, Toulon, Toulouse and Tours.

Year abroad places will be allocated by the Erasmus coordinator in January 2024 for the academic year 2024/25. In every case, students are required to complete courses relevant to their degree programme and so placements are allocated so that students can study all their degree subjects whilst abroad. It is possible to express a preference for a given destination but the Discipline of French cannot guarantee that all students will receive their preferred placement. The primary objective of the allocation is to enable the student to meet the academic requirements of their course.

It is also possible to complete the year abroad as part of a work placement. Assistance will be given to students who want to avail of the language assistant schemes in French or Belgian schools. Students wishing to complete an alternative work placement are responsible for sourcing their own placement. The year abroad is the third year of the degree and students must obtain a pass in the Second Arts Summer Examination before they can progress to the year abroad. A pass in the repeat examination period is sufficient to progress to the third year abroad, but second year must be passed before the year abroad.

Courses taken abroad are subject to the approval of the relevant disciplines and it is the onus of the students to ensure their courses are approved. Full credit will be given for courses taken and examinations passed by the student while in the host university. Students who do not obtain the requisite credits will be deemed to have failed the year.

Students on Erasmus study exchanges are NOT required to pay fees at the host university. They are, however, liable for fees at the University of Galway for their year on Erasmus placement. Students who are normally in receipt of a grant will need to liaise with the relevant County Council in relation to their grant. All students on Erasmus exchanges (including work placements) are also entitled to apply for a grant for the duration of their stay.

BA (Global Experience)

This is a four year programme which involves the a mandatory one-year period of study abroad in the third year. Students who are studying French with another continental language are encouraged to split the year and to spend a semester in France or Belgium and a semester in a country where the other language that they are studying is widely spoken. Students who are studying two languages who opt to spend the full year in one country rather than split the year between two countries MUST ensure that they spend a MINIMUM of 12 weeks working, studying, or volunteering in a country where the other language that they are studying is widely spoken in either the summer of their 2nd year or the summer of their 3rd year (or they may split this resident over the two summers). They should note that this residency period must be organised by the student at their own expense and that upon its completion they will be required to furnish the Discipline of French with satisfactory documentary evidence of the time that they spent abroad.

BA (Global Languages)

This is a four-year programme which involves the study of either two or three continental languages to degree level and a mandatory one-year period of Erasmus in the third year. Students who are taking two continental languages HAVE TO split the Erasmus year between two countries. Students who opt to study three languages should note that they are also required to spend a period of residency in a country where their third language is widely spoken. This period must be organised by the student at their own expense and upon completion of the residency they will be required to furnish the School with satisfactory documentary evidence of the time spent abroad.

Denominated BA Degrees with French

Students who are taking French as part of a denominated degree are encouraged to spend at least one semester in France or Belgium. They may choose to do this in an Erasmus university, subject to the approval of the relevant disciplines, or on a work placement in that country. Some disciplines have dedicated exchanges for this purpose, e.g. BA (Music), and the BA (Theatre and Performance) but otherwise students are not automatically entitled to an Erasmus study placement in French. However, every effort will be made to find a suitable placement and the Discipline of French strongly recommends, that students avail of a placement in a francophone country where possible so as to ensure that they have the necessary level of French to enter the final year of their degree.